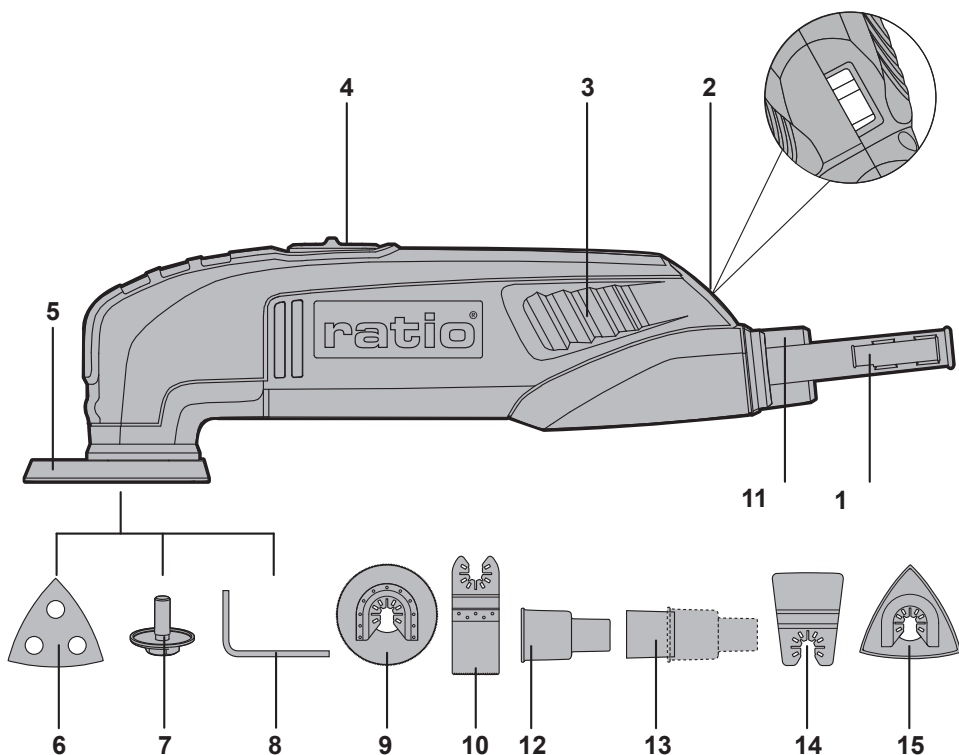




HMR200M

ESP	Herramienta multifunción
POR	Ferramenta multifuncional
ENG	Multifunction tool

Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Original instructions



LISTA DE COMPONENTES

1. Almacenaje de llaves
2. Control de velocidad variable
3. Ranuras de ventilación
4. Interruptor On/Off
5. Plataforma de lijado (PERFORADO)*
6. Hoja de lija*
7. Pieza de sujeción
8. Llave allen*
9. Segmento sierra circular 3-1/8" *
10. Sierra de corte de madera estandar (35mm) 1-3/8" *
11. Acceso de extracción de polvo
12. Adaptador de recolección de polvo (35mm)*
13. Adaptador de recolección de polvo (32mm)*
14. Hoja de raspado rígida
15. Plataforma de lijado de extracción de polvo

* Los accesorios ilustrados o descritos pueden no corresponder al material suministrado de serie con el aparato.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo **HMR200M** (PMF -designación de la máquina, representativo de Sonicrafter)

Voltaje	220-240V~50/60Hz
Potencia	200W
Velocidad de oscilación	11000-20000/min
Ángulo de oscilación	3.2°
Clase de protección	
Peso de la máquina	1.36kg

INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica de ponderación	79dB(A)
Nivel de potencia acústica de ponderación	90dB(A)
K_{PA} & K_{WA}	3.0dB(A)
Úsele protección auditiva cuando la presión acústica sea mayor a	80dB(A) 

INFORMACIÓN DE VIBRACIÓN

Los valores totales de vibración se determinan según la norma EN 60745:	
Frecuencia de vibración típica	Valor de emisión de vibración $a_h = 3.94\text{m/s}^2$
	Incertidumbre $K=1.5\text{m/s}^2$

 **ADVERTENCIA:** El valor de emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta podría diferir del valor declarado dependiendo de la forma en que se use la herramienta según los ejemplos siguientes, y otras variaciones sobre el uso de la herramienta:

Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.

Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.

Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.

Si se agarran las asas firmemente y se utilizan accesorios antivibración.

Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.

 **ADVERTENCIA:** Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando esta en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

Ayuda a minimizar el riesgo de exposición a la vibración.

Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.

Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

Si la herramienta se utiliza regularmente, invierta en accesorios antivibración.

Evite el uso de herramientas a temperaturas de 10°C o menos.

Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

Llave allen	1
Plataforma de lijado de extracción de polvo	1
Adaptador de recolección de polvo(32mm & 35mm)	2
Sierra de corte para madera estandar 1-3/8"(35mm)	1
Segmento sierra circular 3-1/8"	1
Hoja de lija de grano 80	5
Hoja de lija de grano 120	5
Hoja de lija de grano 180	5
Hoja de lija de grano 220	5
Hoja de raspado rígida	1

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo comercio donde compró la herramienta. Utilice accesorios de buena calidad y de marca reconocida. Elija los accesorios de acuerdo con el trabajo que pretende realizar. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del comercio también puede ayudar y aconsejar.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



¡ ADVERTENCIA! Leer todas las instrucciones. Si no se respetan las instrucciones, existe un riesgo de descargas eléctricas, de incendio y/o de graves heridas.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1. ZONA DE TRABAJO

- Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No abusar del cable. Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.** Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.
- b) **Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular.** Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
- c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
- d) **Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
- e) **No extralimitarse. Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- f) **Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas. Mantener su cabello, ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.

4. MANTENIMIENTO de la HERRAMIENTA MOTORIZADA

- a) **No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.
- b) **No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la toma eléctrica y/o la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste, cambiar un accesorio o guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
- d) **Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.**
- e) **Revisar las herramientas eléctricas. Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un service calificado antes de volver a usar la herramienta.** Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.
- f) **Mantener las piezas de corte limpias y afiladas.** Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado.** El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.

5. REPARACIÓN

- a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.** Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CORTE

1. **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.** El contacto de la cuchilla o accesorio de corte con un cable eléctrico con corriente puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica conduzcan la corriente y le provoquen una descarga eléctrica.
2. **Siempre use una máscara para el polvo.**

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Advertencia



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Utilice una máscara antipolvo



Doble aislamiento



Este producto ha sido marcado con un símbolo en referencia a la eliminación de residuos eléctricos y electrónicos. Esta marca indica que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos sino que deberá depositarse en un sistema de recolección que cumpla con la Directiva Europea 2002/96/CE. Posteriormente, el producto será reciclado y desmontado para reducir el impacto sobre el medio. El equipamiento eléctrico y electrónico puede suponer un riesgo para el medioambiente y para la salud pública ya que contiene sustancias peligrosas.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



ATENCIÓN: Antes de usar la herramienta, lea detenidamente las instrucciones de uso.

UTILIZACIÓN REGLAMENTARIA

La herramienta eléctrica ha sido diseñada para serrar y dividir materiales de madera, plástico, escayola, meta-les no férricos y elementos de sujeción (p.ej. clavos, grapas), así como para procesar azulejos blandos para pared, y para lijar en seco pequeñas superficies.

AVISO: Antes de utilizar su herramienta asegúrese que ningún cable será dañado. Antes de montar o cambiar las aplicaciones de la herramienta o accesorios, desenchufe el cable. Esta medida de seguridad preventiva elimina el peligro de encendidos accidentales de la herramienta.

No toque la caja de cambios después de un uso prolongado, ya que podría estar caliente.

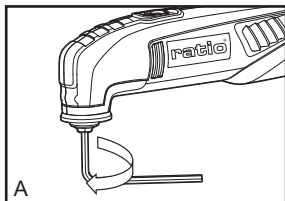
1. MONTAR ACCESORIOS

AVISO: Para todos los trabajos o cuando se cambie las herramientas de aplicación, siempre lleve puestos guantes protectores. Evite cualquier peligro de lesión con los bordes afilados de las herramientas de aplicación. Las herramientas de aplicación pueden calentarse mucho durante su uso, pudiendo producir quemaduras.

AVISO: Para reducir el riesgo de lesión, no deje que las hojas de corte universal o cualquier segmento de hoja de sierra esté orientada hacia la mano del usuario.

- Afolajar la pieza de sujeción

Utilice la Llave Allen para girar la pieza de sujeción en el sentido de las agujas del reloj (Ver Fig. A)

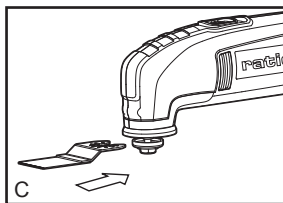
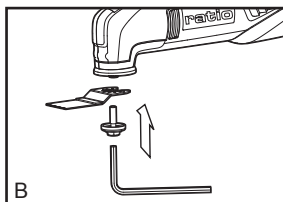


- Insertar accesorios

Para los accesorios con máquina y la mayoría de accesorios de otras marcas, la pieza de sujeción se debe quitar completamente para poder

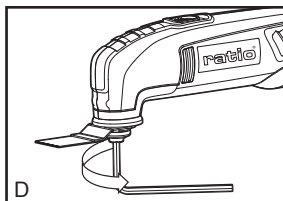
instalar el accesorio (Ver Fig. B).

ATENCIÓN: Para el accesorio **Universal-Fit™**. Inserte el accesorio en la interfaz del accesorio **Universal-Fit™**. (Ver Fig. C)



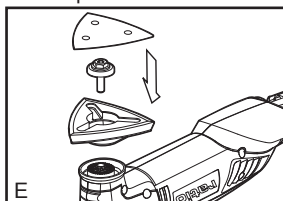
- Apretar la pieza de sujeción

- Utilice la Llave Allen para girar la pieza de sujeción en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el accesorio esté bien asegurado. (Ver Fig. D)



2. MONTAR / CAMBIAR LA HOJA DE LIJA (Ver Fig. E)

Alinie la hoja de lija y presiónela contra la plataforma de lijado con la mano. Presione firmemente la herramienta con la hoja de lija contra una superficie plana y encienda la herramienta momentáneamente. Esto proporciona una buena adhesión y evita un desgaste prematuro. Si una punta se ha desgastado, quite la hoja de lija, gírela 120° y vuelva a ponerla.



3. UTILIZAR EL APARATO DE ASPIRACIÓN (Ver Fig. F1&F2)

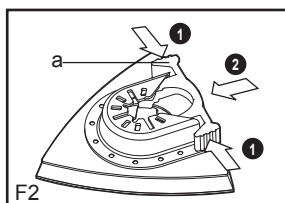
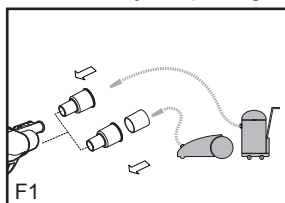
Cuando quiera aspirar, inserte el adaptador(12) en el acceso de extracción(11) después conecte el aspirador.

Si utiliza el tubo de aspiración (32mm), primero conéctelo al adaptador(13) y después insértelo en el acceso.

Instalar el deflector en la plataforma de lijado

El deflector de la plataforma de lijado está diseñado para ser usado con un aspirador para mejorar la capacidad de extracción de polvo.

-Presione ambos lados del deflector (a) para introducirlo en la parte trasera de la plataforma de lijado, después suéltelo para fijarlo a la plataforma de lijado. (Ver Fig. F2)



4. UTILIZAR EL INTERRUPTOR ON/OFF

- Encender la herramienta ON:

Deslice el interruptor (4) hacia delante (I).

- Apagar la herramienta OFF:

Deslice el interruptor (4) hacia atrás (0).

5. UTILIZAR EL CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE

Seleccione la frecuencia de oscilación (velocidad) mientras el motor esté en funcionamiento.

El control de velocidad variable (2) se puede usar para ajustar la frecuencia de oscilación óptima en función de los accesorios utilizados y la aplicación correspondiente.

Frecuencia de oscilación alta: Lijar, serrar, raspar y pulir metal piedra y metal.

Frecuencia de oscilación baja: Pulir barnices.

6. LIJAR

Aplicación típica: madera, metal; áreas

pequeñas, esquinas especiales, bordes y áreas de difícil acceso.

Seleccione frecuencia de oscilación alta.

Lije con un movimiento constante y presión ligera.

Una presión elevada no aumenta el lijado – la hoja de lija se desgasta más rápido.

7. SERRAR CON LA HOJA DE SIERRA CIRCULAR

La pieza de trabajo se debe sujetar firmemente antes de ser cortada.

Aplicación típica: madera, PVC, hojas de metal blandas.

Seleccione frecuencia de oscilación alta.

La hoja de sierra dura más si se distribuye el desgaste de forma uniforme. Para asegurar una distribución uniforme, afloje la hoja de sierra, gírela y vuelva a apretarla firmemente.

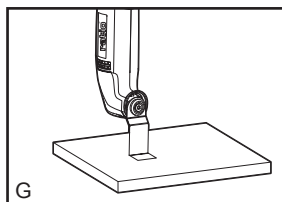
8. SERRAR CON LA HOJA DE SIERRA RECTA (Ver Fig. G)

⚠ AVISO: Los dientes de la sierra están muy afilados. No lo toque durante la instalación ni durante su uso.

La pieza de trabajo se debe sujetar firmemente antes de ser cortada.

Aplicación típica: madera, placa de yeso, plásticos y metales blandos (p.e. clavos).

Mientras corta y lo sumerge utilice un ligero movimiento pendular, para facilitar la eliminación del material.



9. RASPADO

Aplicación típica: Raspar barniz viejo o adhesivos, quitar moquetas pegadas, p.e. escaleras o áreas pequeñas o medianas.

Seleccione frecuencia de oscilación media /alta.

CONSEJOS DE TRABAJO PARA SU HERRAMIENTA

Si su herramienta se calienta demasiado, especialmente durante su uso a baja velocidad, fije la velocidad máxima y no la utilice hasta pasados 2 o 3 minutos para que el motor se enfríe. Evite el uso prolongado a muy baja velocidad. Conserve la cuchilla siempre afilada. Asegúrese de que la pieza sobre la que va a operar se encuentra fuertemente sujeta o fijada para evitar movimientos.

Cualquier movimiento del material podría afectar a la calidad del corte o el acabado de lijado. Arranque la herramienta antes de trabajar y apáguela después de dejar de hacerlo. Nunca comience a lijar si el papel de lija no está bien ajustado.

No permita que el papel del lija se desgaste, dañaría el panel de lijado. La garantía no cubre el desgaste y consumo del panel de lijado.

Utilice papel de grano grueso para lijar superficies rugosas, grano medio para superficies suaves y grano fino para los acabados. En caso necesario, haga una prueba sobre material que no vaya a usar.

Una fuerza excesiva reducirá la eficiencia de trabajo y provocará una sobrecarga en el motor. Cambie los accesorios regularmente y mantenga una eficiencia óptima de trabajo.

MANTENIMIENTO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.

Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona cualificada para evitar riesgos.

PROTECCION AMBIENTAL



Este producto ha sido marcado con un símbolo en referencia a la eliminación de residuos eléctricos y electrónicos. Esta marca indica que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos sino que deberá depositarse en un sistema de recolección que cumpla con la Directiva Europea 2002/96/CE. Posteriormente, el producto será reciclado y desmontado para reducir el impacto sobre el medio. El equipamiento eléctrico y electrónico puede suponer un riesgo para el medioambiente y para la salud pública ya que contiene sustancias peligrosas.

GARANTÍA

Este producto ha sido fabricado bajo los más altos controles de calidad. Su periodo de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra del aparato, quedando cubiertos fallos de fabricación o piezas defectuosas.

ATENCIÓN: Guarde siempre el justificante de compra.

La reparación o cambio del aparato no conllevará la prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía. Las reparaciones efectuadas disponen de un periodo de garantía establecido por la ley vigente en cada país.

Para hacer efectivo su derecho de garantía, entregue el aparato en el punto de venta donde fue adquirido y adjunte el ticket de compra u otro tipo de comprobante con la fecha de compra. Describa con precisión el posible motivo de la reclamación y si nuestra prestación de garantía incluye su defecto, el aparato será reparado o reemplazado por uno nuevo de igual o mayor valor, según nuestro criterio.

Esta garantía no es válida por defectos causados como resultado de:

1. Mal uso, abuso o negligencia.
2. Uso profesional.
3. Intento de reparación por personal no autorizado.
4. Daños causados por accesorios y objetos externos, sustancias o accidentes.

EHLIS S.A.

NIF. A-08014813

c/. Sevilla s/n. Polígono Industrial Nord-Est
08740 Sant Andreu de la Barca
Barcelona-España

EC DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

EHLIS S.A.

NIF. A-08014813

c/. Sevilla s/n. Polígono Industrial Nord-Est
08740 Sant Andreu de la Barca
Barcelona-España

Declara que el producto

Descripción **Herramienta multifunción oscilante**

Modelo **HMR200M (PMF -designación de la máquina, representativo de Sonicrafter)**

Función **Corte, desbaste, lijado, pulido**

Cumple con las siguientes Directivas:

Directiva de Maquinaria EC **2006/42/EC**

Directiva de Compatibilidad Electromagnética
2004/108/EC

RoHS Directive **2011/65/EU**

Normativas conformes a

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

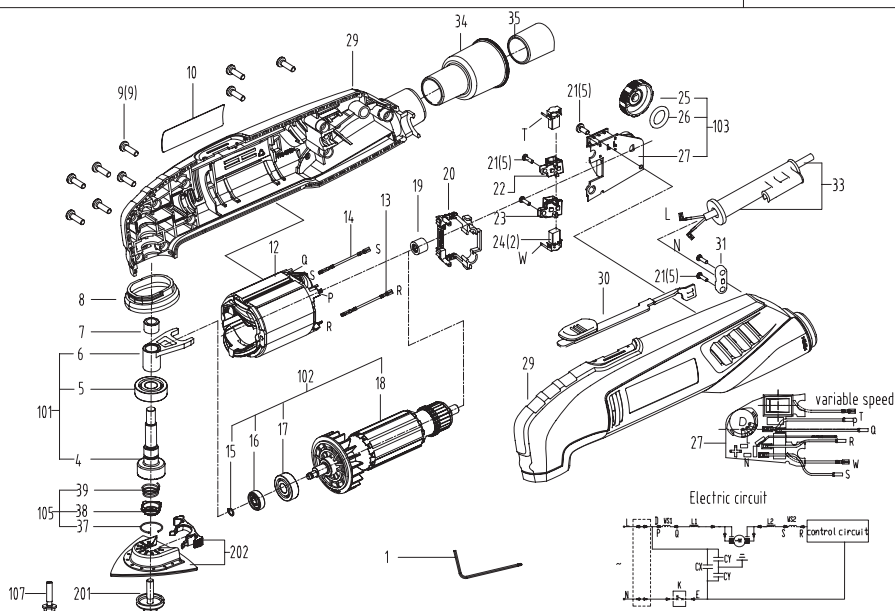
EN 60745-2-4



Fecha: 11/07/2013

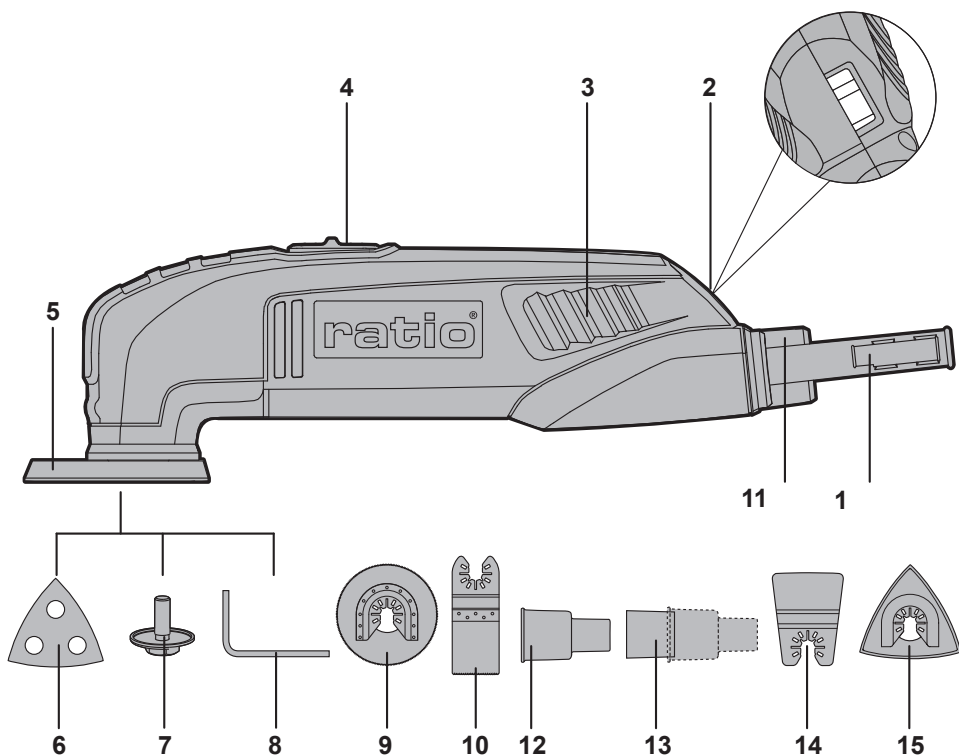
Empresa: Ehli S.A.

Gerente: Alejandro Ehli



Position No.	Part Number	Qty
1	PMF200E.2-1	1
4	PMF200E.2-4	1
5	PMF200E.2-5	1
6	PMF200E.2-6	1
7	PMF200E.2-7	1
8	PMF200E.2-8	1
9	PMF200E.2-9	9
10	PMF200E.2-10	1
12	PMF200E.2-12	1
13	PMF200E.2-13	1
14	PMF200E.2-14	1
15	PMF200E.2-15	1
16	PMF200E.2-16	1
17	PMF200E.2-17	1
18	PMF200E.2-18	1
19	PMF200E.2-19	1
20	PMF200E.2-20	1
21	PMF200E.2-21	5
22	PMF200E.2-22	1
23	PMF200E.2-23	1
24	PMF200E.2-24	1
25	PMF200E.2-25	1
26	PMF200E.2-26	1
27	PMF200E.2-27	1
29	PMF200E.2-29	1

30	PMF200E.2-30	1
31	PMF200E.2-31	1
33	PMF200E.2-33	1
34	PMF200E.2-34	1
35	PMF200E.2-35	1
37	PMF200E.2-37	1
38	PMF200E.2-38	1
39	PMF200E.2-39	1
101	PMF200E.2-101	1
102	PMF200E.2-102	1
103	PMF200E.2-103	1
105	PMF200E.2-105	1
107	PMF200E.2-107	1
201	PMF200E.2-201	1
202	PMF200E.2-202	1



LISTA DE COMPONENTES

1. O armazenamento de chaves
2. Controle de velocidade variável
3. Ranhuras de ventilação
4. On / Off
5. Plataforma de lixamento (punch)*
6. Lixa*
7. Braçadeira
8. Allen wrench*
9. Circular saw segmento 3-1/8" *
10. Corte de madeira viu padrão (35mm) 1-3/8" *
11. Acesso de extracção de poeiras
12. Adaptador de coleta de pó (35mm)*
13. Adaptador de coleta de pó (32mm)*
14. Raspador rígida
15. Lixar despoeiramento pad

* Acessórios ilustrados ou descritos não estão totalmente abrangidos no fornecimento.

DADOS TÉCNICOS

Tipo HMR200M (PMF - designação da máquina, o representante multiuso)

Tensão	220-240V~50/60Hz
Potência nominal	200W
Velocidade de oscilação	11000-20000/min
Balanço ângulo	3.2°
Classe de protecção	
Peso da máquina	1.36kg

INFORMAÇÃO DE RUÍDO

Pressão de som avaliada	79dB(A)
Potência de som avaliada	90dB(A)
K_{PA} & K_{WA}	3.0dB(A)
Use protecção de ouvidos quando a pressão for superior a	80dB(A) 

INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 60745:	
Vibração característica ponderada	Valor da emissão da vibração $a_n = 3.94m/s^2$
	Instabilidade $K=1.5m/s^2$

⚠ AVISO: Os valores de emissão de vibração durante a utilização da ferramenta podem divergir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, dependendo dos exemplos seguintes e de outros modos de utilização:

O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.

A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.

A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiada e em boas condições.

A firmeza com que se segura nas pegas e se quaisquer acessórios vibratórios são utilizados

Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.

⚠ AVISO: Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização devem ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.

Como minimizar o seu risco de.

Utilize SEMPRE formões, brocas e lâminas afiadas.

Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável).

Se a ferramenta for utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração.

Evite utilizar ferramentas a temperaturas de 10°C ou inferior.

Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

ACESSÓRIOS

Chave allen	1
Plataforma de extração de poeira de lixamento	1
Adaptador de coleta de pó (32 mm e 35 mm)	2
Serra de corte de madeira 1-3/8 padrão "(35mm)	1
Corte circular saw 3-1/8"	1
Folha abrasiva 80	5
Folha abrasiva 120	5
Folha abrasiva 180	5
Folha abrasiva 220	5
Raspador	1

Recomendamos-lhe que compre todos os acessórios no fornecedor onde tenha adquirido a ferramenta. Utilize acessórios de boa qualidade e de marca conhecida. Escolha os acessórios de acordo com o trabalho que tenciona executar. Para mais pormenores, consulte a embalagem destes. Os comerciais também pode ajudar e aconselhar.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS



ATENÇÃO! Leia atentamente as seguintes instruções. A não observância destas instruções pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde estas instruções para referência futura.

Os termos "ferramenta eléctrica" utilizados em todos os avisos constantes destas instruções referem-se à sua ferramenta eléctrica accionada por corrente eléctrica (com cabo de alimentação) ou ferramenta eléctrica accionada por bateria (sem cabo de alimentação).

1. LOCAL DE TRABALHO

- Mantenha o local de trabalho limpo e bem arrumado.** Áreas com pouca iluminação e desordenadas podem provocar acidentes.
- Não utilize o aparelho em locais onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis e onde exista o risco de explosão.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- Mantenha as pessoas e particularmente as crianças afastadas da ferramenta eléctrica durante o seu funcionamento.** Qualquer distração pode fazê-lo perder o controlo do berbequim.

2. SEGURANÇA ELÉCTRICA

- A ficha do berbequim deve encaixar bem na tomada de alimentação. Nunca modifique fichas, seja de que maneira for. Não utilize nenhuma ficha de adaptação com ferramentas eléctricas que tenham ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas de corrente adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra ou a massa.
- Não exponha este equipamento à chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não maltrate o cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças em movimento.** Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para uso exterior reduz

o risco de choque eléctrico.

- f) **Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual.** A utilização de um dispositivo com protecção contra corrente residual reduz o risco de choque eléctrico.

3. SEGURANÇA DE PESSOAS

- a) **Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize nunca uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção quando se utiliza uma ferramenta eléctrica pode causar lesões graves.
- b) **Utilize equipamentos de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamentos de segurança, tais como máscaras protectoras, sapatos de sola antiderrapante, capacetes ou protecções auriculares devidamente utilizados reduzem o risco de lesões.
- c) **Evite o arranque accidental da ferramenta. Certifique-se de que o comutador de alimentação está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar.** Se mantiver o dedo no interruptor ou accionar o aparelho enquanto este estiver ligado podem ocorrer acidentes.
- d) **Remova quaisquer chaves de ajuste ou de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica. Chaves de porcas ou de ajuste fixadas a peças móveis do berbequim podem causar lesões.**
- e) **Não exceda as suas próprias capacidades.** Mantenha sempre o corpo em posição firme e de equilíbrio, o que lhe permite controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
- f) **Use roupa apropriada. Não use vestuário solto ou artigos de joalheria. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados de peças em movimento.** Roupas soltas, artigos de joalheria ou cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a montagem de unidades de extracção ou recolha de resíduos, Assegure-se de que são montados e utilizados adequadamente.** A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com a presença de resíduos.

4. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

- a) **Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para cada aplicação.** A utilização da ferramenta eléctrica apropriada executa o trabalho de forma melhor e mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize esta ferramenta se o interruptor estiver deficiente, não ligando ou desligando.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta antes de proceder a quaisquer ajustes, antes de mudar de acessórios ou antes de guardar a ferramenta.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de activação accidental da ferramenta.
- d) **Quando não estiver a usar a ferramenta eléctrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não deixe que esta seja utilizada por pessoas que não a conheçam, nem tenham lido as instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- e) **Faça a manutenção de ferramentas eléctricas. Verifique quaisquer desalinhamentos, encaixes de peças móveis, quebras e outras condições que possam afectar o funcionamento. Se esta ferramenta estiver avariada, mande-a reparar antes de utilizar.** Muitos acidentes são causados pela manutenção deficiente de ferramentas eléctricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades bloquear e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, brocas, etc. em conformidade com estas instruções e da forma prevista para este tipo específico de ferramenta, tendo em conta as condições presentes e o trabalho a executar.** A utilização de ferramentas eléctricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode levar a situações de perigo.

5. ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- a) A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico de assistência qualificado e devem ser apenas utilizadas peças de substituição genuínas, mantendo assim a segurança da ferramenta.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA CORTE

1. **Segure a ferramenta pelas superfícies isoladas ao executar uma operação em que o acessório de corte pode entrar em contato com fiação escondida ou o próprio cabo.** O contato da lâmina ou equipamento de corte com fio elétrico vivo pode fazer peças de metal da ferramenta de poder eo atual líder choque elétrico causa.
2. **Use sempre uma máscara de poeira.**

SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções



Aviso



Usar óculos de protecção



Usar protecções auriculares



Usar máscara anti-poeira



Isolamento duplo



Este produto encontra-se assinalado com um símbolo relacionado com a eliminação de resíduos eléctricos e electrónicos. Isto significa que este produto não deverá ser eliminado juntamente com resíduos domésticos, mas deverá ser enviado para um sistema de recolha em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE. Este será assim reciclado ou desmantelado de forma a reduzir o impacto ambiental. Os equipamentos eléctricos e electrónicos podem ser perigosos para o ambiente e para a saúde humana dado que contêm substâncias nocivas.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO



NOTA: Antes de usar a ferramenta, por favor leia as instruções para o uso.

UTILIZAÇÃO CONFORME AS DISPOSIÇÕES

A ferramenta eléctrica é destinada para lixar e cortar madeiras, plásticos, gesso, metais não ferrosos e elementos de fixação (p.ex. pregos, grampos), assim como para trabalhar azulejos de parede macios e para lixar a seco pequenas áreas. Ela é especialmente apropriada para trabalhos próximos de bordas e nivelados.

AVISO! Antes de usar a ferramenta irá certificar-se de que qualquer cabo danificado. Antes de instalar ou alterar aplicações ou ferramentas acessórios, desligue o cabo. Esta medida de segurança preventiva elimina o perigo de queimar acidentes de ferramentas.

Não toque na caixa de velocidades após o uso prolongado, pois pode estar quente.

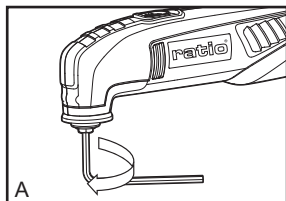
1. MONTAGEM ACESSÓRIOS

AVISO: Para todos os empregos ou mudar de ferramentas de aplicação, sempre usar luvas de protecção. Evitar o perigo de lesão com bordas afiadas de ferramentas de aplicação. Ferramentas de aplicação pode ficar muito quente durante o uso e podem causar queimaduras.

AVISO: Para reduzir o risco de lesões, não deixe que as lâminas universais ou segmento de lâmina está voltada para a mão do usuário.

- Afolar o aperto

Use a chave Allen, gire o regulador no sentido dos ponteiros do relógio (Ver Figura A)

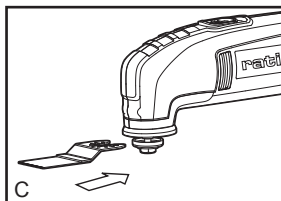
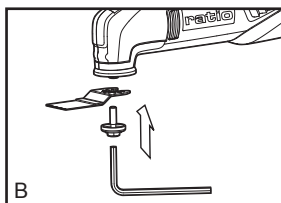


- Insira acessórios

Para os acessórios com acessórios de máquinas e mais outras marcas, o suporte deve ser removida completamente antes de instalar o encaixe (Ver Figura B).

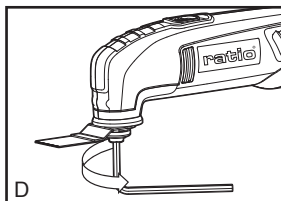
NOTA: Universal apego Fit™

Insira a interface anexo acessório Universal-Fit™. (Ver Figura C)



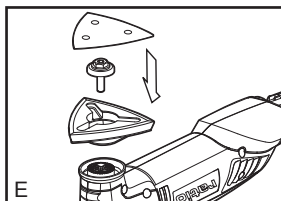
- Aperte a braçadeira

- Use a chave Allen, gire o regulador para a esquerda no sentido horário até que o acessório é seguro. (Ver Figura D)



2. ALINHE A FOLHA DE LIXAR E PRESSIONÁ-LO CONTRA A PLATAFORMA À MÃO LIXAR. (Ver Figura A)

Assentar a ferramenta com lixa sobre uma superfície plana e girar a ferramenta momentaneamente. Isso proporciona uma boa aderência e evita o desgaste prematuro. Se a dica é gasto, retire a folha de lixa, transformá-lo 120 graus e colocá-lo de volta.



3. UTILIZANDO O APARELHO DE VÁCUO (Ver Figura F1 F2)

Quando quiser mamar, insira o adaptador (12)

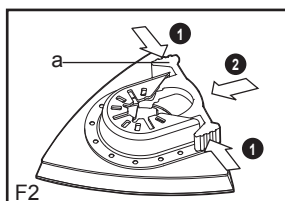
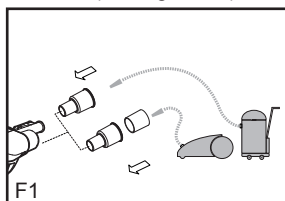
acesso extraccón (11) depues ligar o aspirador de pó.

Se você usar o tubo de sucção (32 mm), primeiro conecte o adaptador (13) e, em seguida, insira-o no acesso.

Instale plataforma lixar deflector

Plataforma de lixar deflector está concebido para ser utilizado com um vácuo para melhorar a capacidade de despoejamento.

-Prima ambos os lados do deflector (es) para a inserção na parte de trás do prato de lixar, em seguida, libertar a plataforma para fixar o lixamento. (Ver Figura F2)



4. UTILIZAÇÃO DA LIGA / DESLIGA

- Ligue a ferramenta:

Deslize o interruptor (4) para a frente (I).

- Desligue a ferramenta:

Deslize o interruptor (4) de volta (0).

5. UTILIZAÇÃO DO PASSO

Selecione a frequência de oscilação (velocidade), enquanto o motor está funcionando.

O controlo de velocidade variável (2) pode ser utilizada para ajustar a frequência de oscilação de funcionamento óptimo dos acessórios utilizados e a aplicação correspondente.

Alta frequência de oscilação: Lixar, serrar, raspagem e polimento de pedra e metal metal.

Baixa frequência de oscilação: Vernizes poloneses.

6. AREIA

Aplicação típica: madeira, metal, pequenas áreas, cantos especiais, cantos e áreas de difícil acesso.

Selecione alta frequência de oscilação.

Areia com constante movimento e uma leve pressão.

De alta pressão não aumenta o lixamento - folha de lixa desgaste mais rápido.

7. SERRAR, COM LÂMINA DE SERRA CIRCULAR

A peça deve estar bem presa antes de ser cortado.

Aplicação típica: madeira, PVC, chapas de metal macio.

Selecione alta frequência de oscilação.

A lâmina de serra dura mais tempo, se o desgaste é distribuído uniformemente. Para garantir uma distribuição uniforme, soltar a lâmina, gire e aperte bem.

8. SERRAR, COM LÂMINA RETA

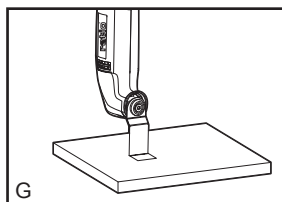
(Ver Figura G)

! OBSERVE: os dentes da serra são muito afiadas. Não tocá-lo durante a instalação ou utilização durantesu.

A peça deve estar bem presa antes de ser cortado.

Aplicação típica: madeira, gesso, plástico e metais macios (por exemplo, as unhas).

Enquanto o corte e mergulho utilizar uma luz de pêndulo, para facilitar a remoção do material.



9. RASPADO

Aplicação típica: Raspe verniz antigo ou adesivos, remover carpetes colados, pe escadas ou pequenas e médias áreas.

Selecione oscilação da frequência média / alta.

DICAS DE USO PARA A SUA FERRAMENTA

Se a sua ferramenta ficar quente demais, especialmente quando utilizada a baixas velocidades, defina a velocidade para o máximo e deixa-a trabalhar, sem carga, durante 2-3 minutos para arrefecer o motor. Evite a utilização prolongada a velocidades baixas. Mantenha sempre a lâmina afiada

Assegure-se sempre de que a peça de trabalho está bem fixa ou presa para impedir o movimento. Qualquer movimento do material poderá afectar a qualidade de corte ou acabamento de lixagem. Inicie a sua ferramenta antes de iniciar o trabalho e desligue-a apenas após parar o trabalho.

Não comece a lixar sem o papel de lixa estar colocado.

Não deixe que a lixa se desgaste totalmente, pois isso irá danificar a placa base. A garantia não cobre o desgaste ou deterioração da placa base.

Utilize papel de lixa de grão grosso para superfícies irregulares, de grão médio para superfícies macias e de grão fino para acabamento de superfícies. de grão fino para acabamento de superfícies. Se necessário, faça primeiro um teste numa peça de sucata. A utilização de força excessiva reduzirá a eficiência de trabalho e provocar sobrecarga do motor. Substituir o acessório regularmente, manterá a máxima eficiência de trabalho.

MANUTENÇÃO

Retire o cabo de alimentação da tomada antes de efectuar quaisquer ajustamentos, reparações ou manutenção.

A sua ferramenta não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional.

A ferramenta, o conjunto de baterias e o carregador não têm peças susceptíveis de ser substituídas pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe-a com um pano macio. Guarde sempre a sua ferramenta num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor devidamente limpas. Se observar a ocorrência de faíscas nas ranhuras de ventilação, isso é normal e não danificará a sua ferramenta.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, seu agente autorizado ou pessoal técnico qualificado para evitar qualquer situação de perigo.

PROTECÇÃO AMBIENTAL



Este produto encontra-se assinalado com um símbolo relacionado com a eliminação de resíduos eléctricos e electrónicos. Isto

significa que este produto não deverá ser eliminado juntamente com resíduos domésticos, mas deverá ser enviado para um sistema de recolha em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE. Este será assim reciclado ou desmantelado de forma a reduzir o impacto ambiental. Os equipamentos eléctricos e electrónicos podem ser perigosos para o ambiente e para a saúde humana dado que contêm substâncias nocivas.

GUARANTIA

Este produto foi fabricado segundo as maiores normas. Este produto está garantido contra material defeituoso, abrangendo os erros de fabricação ou componentes defeituosos, até 24 meses após a sua compra.

ATENÇÃO: Guarde o seu recibo como prova da sua compra.

A reparação ou troca do produto, não constitui um alargamento no prazo da garantia ou mesmo uma garantia nova. A reparação de ferramentas defeituosas, tem o seu próprio período de garantia estabelecido pela lei de cada país. Para activar a garantia do seu produto, leve o produto defeituoso ao local onde o comprou, juntamente com o comprovativo de compra. Descreva de forma exacta a razão da sua queixa, e se a política de garantia cobrir a sua queixa, repararemos ou substituiremos por um produto exactamente igual ao seu, ou outro de categoria superior de acordo com o nosso critério.

Esta garantia é nula se os defeitos forem causados por:

1. Má utilização, abuso ou negligência.
2. Utilização profissional.
3. Reparos anteriores feitos em centros de assistência técnica não autorizados.
4. Danos causados por objectos estranhos ao produto, substâncias ou acidente.

EHLIS S.A.

NIF. A-08014813

c/. Sevilla s/n. Polígono Industrial Nord-Est
08740 Sant Andreu de la Barca
Barcelona-Espanha

EC DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,
EHLIS S.A.
NIF. A-08014813
c/. Sevilla s/n. Polígono Industrial Nord-Est
08740 Sant Andreu de la Barca
Barcelona-España
Declaramos que o produto

Declaramos que o produto
Descrição **Ferramenta Multifuncional**
Tipo **HMR200M (PMF - designação da máquina, o representante multiuso)**
Função **Corte, afiação, lixar, polir**

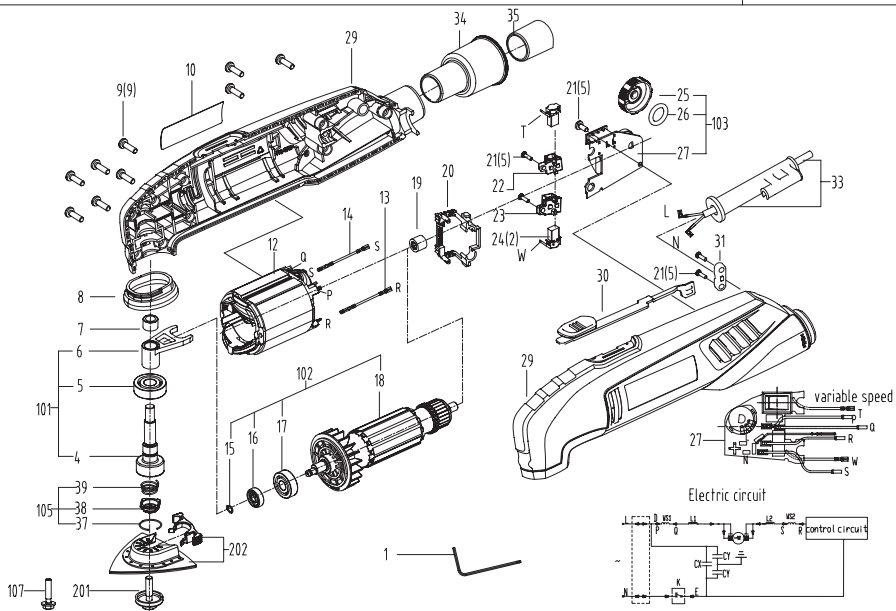
Cumpre as seguintes Directivas
Directiva EC respeitante a Máquinas
2006/42/EC
Directiva EC respeitante a Compatibilidade
Electromagnética **2004/108/EC**
RoHS Directive **2011/65/EU**

Normas em conformidade com

EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-4

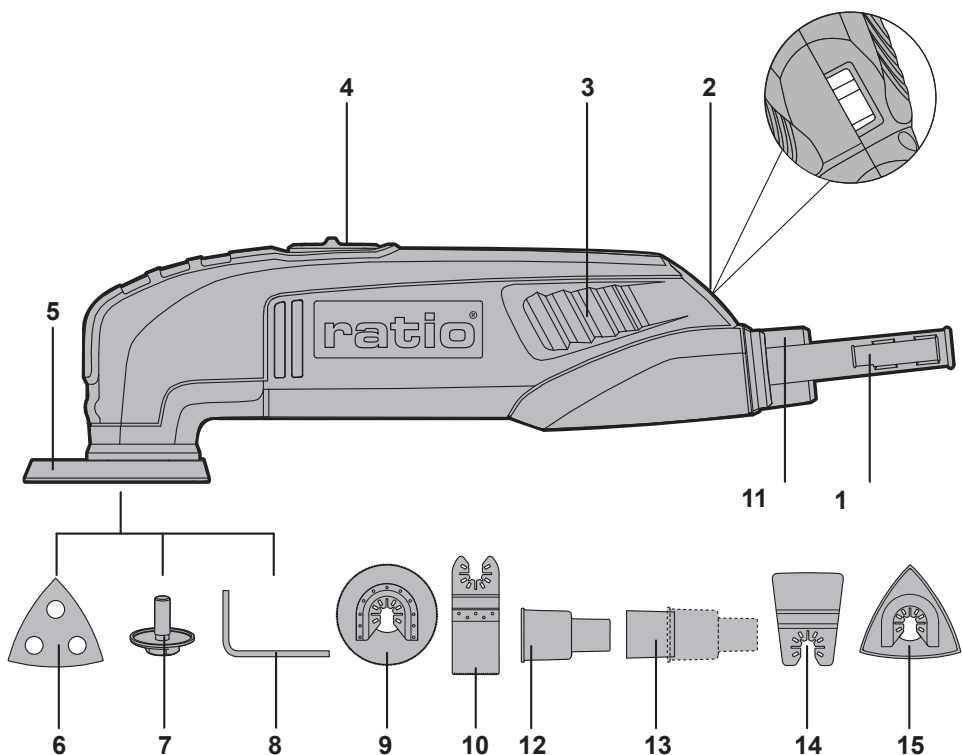


Fecha: 11/07/2013
Company name: Ehlig S.A.
CEO: Alejandro Ehlig



Position No.	Part Number	Qty
1	PMF200E.2-1	1
4	PMF200E.2-4	1
5	PMF200E.2-5	1
6	PMF200E.2-6	1
7	PMF200E.2-7	1
8	PMF200E.2-8	1
9	PMF200E.2-9	9
10	PMF200E.2-10	1
12	PMF200E.2-12	1
13	PMF200E.2-13	1
14	PMF200E.2-14	1
15	PMF200E.2-15	1
16	PMF200E.2-16	1
17	PMF200E.2-17	1
18	PMF200E.2-18	1
19	PMF200E.2-19	1
20	PMF200E.2-20	1
21	PMF200E.2-21	5
22	PMF200E.2-22	1
23	PMF200E.2-23	1
24	PMF200E.2-24	1
25	PMF200E.2-25	1
26	PMF200E.2-26	1
27	PMF200E.2-27	1
29	PMF200E.2-29	1

30	PMF200E.2-30	1
31	PMF200E.2-31	1
33	PMF200E.2-33	1
34	PMF200E.2-34	1
35	PMF200E.2-35	1
37	PMF200E.2-37	1
38	PMF200E.2-38	1
39	PMF200E.2-39	1
101	PMF200E.2-101	1
102	PMF200E.2-102	1
103	PMF200E.2-103	1
105	PMF200E.2-105	1
107	PMF200E.2-107	1
201	PMF200E.2-201	1
202	PMF200E.2-202	1



COMPONENT LIST

1. Key storage
2. Variable speed control
3. Venting slots
4. On/Off switch
5. Sanding pad (PERFORATED)*
6. Sanding sheet*
7. Fastening piece
8. Allen key*
9. 3-1/8" circular segment saw blade*
10. 1-3/8" Standard wood end cut blade (35mm)*
11. Dust extraction access
12. Dust collection adapter (35mm)*
13. Dust collection adapter (32mm)*
14. Rigid scraping blade
15. Sanding pad-dust extraction

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA

Type **HMR200M (PMF -designation of machinery, representative of Sonicrafter)**

Voltage	220-240V~50/60Hz
Power input	200W
Oscillations speed	11000-20000/min
Oscillations angle	3.2°
Protection class	
Machine weight	1.36kg

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	79dB(A)
A weighted sound power	90dB(A)
K_{PA} & K_{WA}	3.0dB(A)
Wear ear protection when sound pressure is over	80dB(A) 

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:	
Typical weighted vibration	Vibration emission value $a_h = 3.94m/s^2$
	Uncertainty $K=1.5m/s^2$

 **WARNING:** The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:
How the tool is used and the materials being cut or drilled.
The tool being in good condition and well maintained.
To use the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration accessories are used.
And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

 **WARNING:** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration exposure risk.
ALWAYS use sharp chisels, drills and blades.
Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate)
If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration accessories.
Avoid using tools in temperatures of 10°C or less.
Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

Allen key	1
Sanding pad-dust extraction	1
Dust extraction adapter(32mm & 35mm)	2
1-3/8" Standard wood end cut blade(35mm)	1
3-1/8" Circular segment saw blade	1
80Grit sanding sheet	5
120Grit sanding sheet	5
180Grit sanding sheet	5
220Grit sanding sheet	5
Rigid scraping blade	1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Use good quality accessories marked with a well-known brand name. Choose the type according to the work you intend to undertake. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING: Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 4. POWER TOOL USE AND CARE**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5. SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTION FOR CUTTING

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. **Always wear a dust mask.**

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear eye protection



Wear ear protection



Wear dust mask



Double insulation



This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European Directive 2002/96/CE. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

OPERATION INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The power tool is intended for sawing and remodelling wooden materials, plastic, plaster, non-ferrous metals and fasteners (e.g. nails and clamps) as well as for working on soft wall tiles and for dry grinding of small surfaces. It is especially suitable for working close to edges and for flush cutting.

WARNING! Before working your tool make sure that no power cords will be damaged. Before mounting or replacing application tools or accessories, pull the power plug. This preventative safety measure eliminates danger from accidentally starting the power tool.

Do not touch the gear box after long working time, because it could be hot.

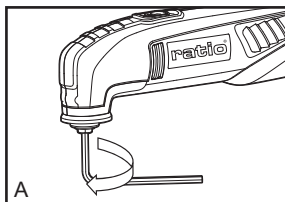
1. MOUNTING ACCESSORIES

CAUTION: For all work or when changing application tools, always wear protective gloves. Avoid danger of injury from the sharp edges of the application tools. Application tools can become very hot while working, presenting danger of burns!

WARNING! To reduce the risk of injury, do not let the Universal end cut blades or any segment saw blades face back toward the user's hand.

- Loosen the fastening piece

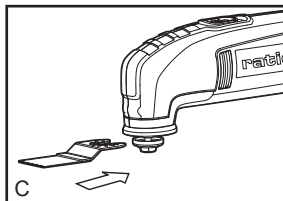
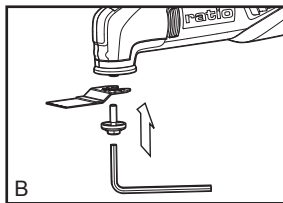
Use the Allen Key to rotate the fastening piece clockwise. (See Fig. A)



- Insert accessories

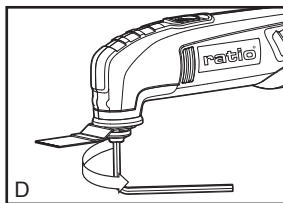
For the accessories with machine and most other branded accessories, the fastening piece must be completely removed to install accessory (See Fig. B).

NOTE: For the **Universal-Fit™** Accessory. Insert the Accessory onto the **Universal-Fit™** Accessory Interface. (See Fig. C)



- Tighten the fastening piece

- Use the Allen Key to rotate the fastening piece counterclockwise until accessory is tightened securely. (See Fig. D)

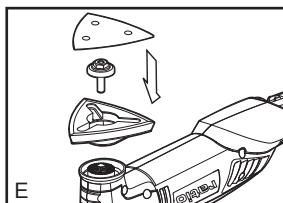


2. MOUNTING / CHANGING THE SANDING SHEET (See Fig. E)

Align the sanding sheet and press it onto the sanding pad by hand.

Firmly press the power tool with the sanding sheet against a flat surface and briefly switch the power tool on. This provides for good adhesion and prevents premature wear.

If one point has become worn, pull off the sanding sheet, turn it 120° and replace.



3. USING THE SUCTION DEVICE

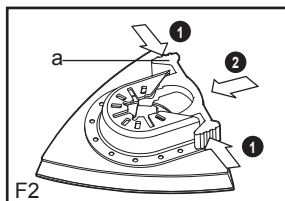
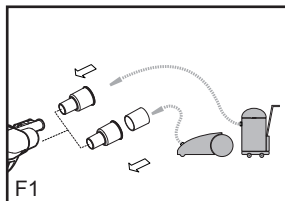
(See Fig. F1&F2)

When vacuuming, insert the adapter(12) into the access(11) then connecting a vacuum cleaner . If you use the vacuum cleaner tube (32mm), first connect it to the adapter (13) then insert into the access.

Installing the baffle on the sanding pad

Baffle of sanding pad is intended to be used with vacuum to improve dust collection capabilities.

- Press both sides of the baffle (a) to push it into the back of the sanding pad, then release the baffle to fix it into the sanding pad. (See Fig. F2)



4. OPERATING THE ON/OFF SWITCH

- Switching the power tool ON:

Slide switch (4) forward (I).

- Switching the power tool OFF:

Slide switch (4) backward (0).

5. USING THE VARIABLE SPEED CONTROL

Select oscillation frequency (speed) while the motor is running.

The variable speed control (2) can be used to set the optimum oscillating frequency according to the accessories used and the respective application.

High oscillation frequency: Sanding, sawing, rasping and polishing stone and metal.

Low oscillation frequency: Polishing varnishes.

6. SANDING

Typical application: wood, metal; small areas, especially corners, edges and places difficult to access.

Select high oscillation frequency.

Select high oscillation frequency.

Sand with a constant movement and light

pressure.

Heavy pressure does not increase the removal – the sanding sheet merely wears faster.

7. SAWING WITH THE SEMICIRCLE SAW BLADE

The workpiece must be inserted firmly or clamped tightly before it is cut.

Typical application: wood, PVC, soft metal sheet.

Select high oscillation frequency .

The saw blade lasts longer if the wear is distributed evenly. To ensure an even distribution, loosen the saw blade, rotate it and retighten firmly.

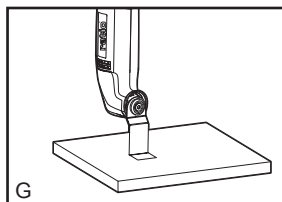
8. SAWING WITH THE END CUT SAW BLADE (See Fig. G)

! WARNING! the sawing teeth are very sharp. Do not touch during mounting and application.

The workpiece must be inserted firmly or clamped tightly before it is cut.

Typical application: wood, plaster board, soft plastics and metal (e. g. nails).

When plunging and sawing use a slight pendulum motion, to allow sufficient chip removal.



9. SCRAPING

Typical application: Scraping off old varnish or adhesives, removing glued carpeting, e. g. on stairs or other small to medium-sized surfaces. Select medium / high oscillation frequency.

WORKING HINTS FOR YOUR TOOL

If your power tool becomes too hot, especially when used at low speed, set the speed to maximum and run it with no load for 2-3 minutes to cool the motor. Avoid prolonged usage at very low speeds. Always keep the blade sharp.

Always ensure the workpiece is firmly held or clamped to prevent movement.

Any movement of the material may affect the

quality of the cutting or sanding finish.
Start your tool before working and turn it off only after you stop working.
Do not start sanding without having the sandpaper fitted.

Do not allow the sandpaper to wear away, it will damage the sanding pad. The guarantee does not cover sanding pad wear and tear.

Use coarse grit paper to sand rough surfaces, medium grit for smooth surfaces and fine grit for finishing surfaces. If necessary, first make a test run on scrap material.

Excessive force will reduce the working efficiency and cause motor overload. Replacing the accessory regularly will maintain optimum working efficiency.

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European Directive 2002/96/CE. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

GUARANTEE

This product has been manufactured to the highest standards. It is guaranteed against faulty materials and workmanship for at least 24 months from purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. If the product is found to be defective within the duration of the guarantee period, we will either replace all defective parts or, at our discretion, replace the unit free of charge with the same item or items of a greater value and /or specification.

This warranty is invalid where defects are caused by or result from:

1. Misuse, abuse or neglect.
2. Trade, professional or hire use.
3. Repairs attempted by unauthorized repair centres.
4. Damage caused by foreign objects, substances or accident.

Ehlis S.A.

c/. Sevilla s/n. Polígono Industrial Nord-Est 08740
Sant Andreu de la Barca Barcelona-España

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We

EHLIS S.A.

NIF. A-08014813

c/. Sevilla s/n. Polígono Industrial Nord-Est

08740 Sant Andreu de la Barca

Barcelona-España

Description **High Frequency Oscillating Tool**

Type **HMR200M (PMF -designation of machinery, representative of Sonicrafter)**

Function **Sanding, sawing, rasping, scraping, polishing**

Complies with the following directive,

EC Machinery Directive **2006/42/EC**

EC Electromagnetic Compatibility Directive

2004/108/EC

RoHS Directive **2011/65/EU**

Standards and technical specifications referred to:

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-4



Date:11/07/2013

Company name: Ehlis S.A.

CEO: Alejandro Ehlis

Version:00
Date:130712

